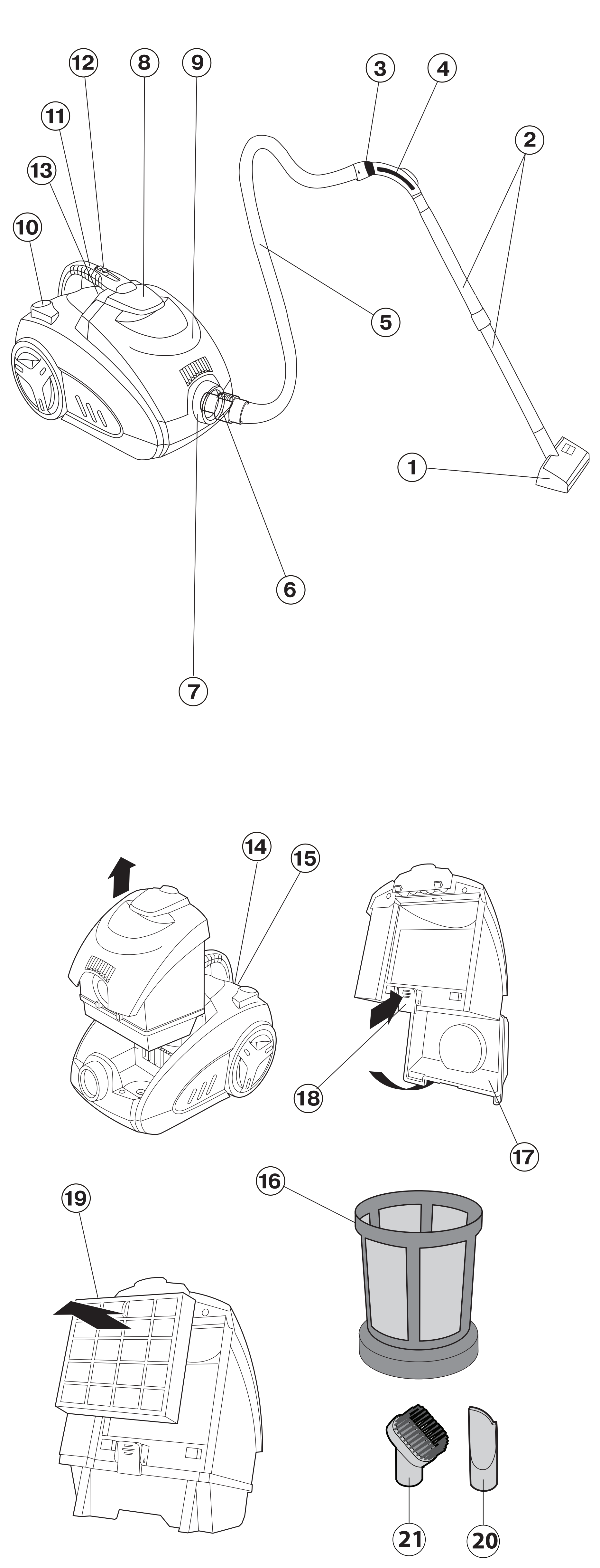


РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

ОПИСАНИЕ
1. Щетка для пола/ковровых покрытий
2. Телескопическая трубка
3. Ручка гибкого шланга
4. Регулятор силы всасывания
5. Гибкий шланг
6. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
7. Воздухозаборное отверстие
8. Фиксатор контейнера
9. Контейнер для сбора пыли и мусора
10. Кнопка включения/выключения
11. Ручка для переноски
12. Регулятор мощности
13. Кнопка сматывания сетевого шнура
14. Выходной фильтр
15. Решетка выходного фильтра
16. Предварительный сетчатый фильтр
17. Крышка контейнера для удаления мусора
18. Защелка крышки контейнера
19. НЕРА фильтр
20. Щелевая насадка
21. Малая щетка

СОБЛЮДЕНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ
Перед использованием бытового пылесоса внимательно ознакомьтесь со всеми требованиями инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:
- Используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь данным устройством, а также перед тем, как приступить к техническому обслуживанию пылесоса, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений. Запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, за исключением случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и о тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте сетевой шнур в качестве ручки для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения, запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как может возникнуть опасность повреждения шнура.
- Для отключения устройства от сети не следует дергать за шнур. При отключении устройства от сети следует всегда держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы на НЕРА фильтре не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха. Регулярно очищайте НЕРА фильтр.
- Следите за тем, чтобы волосы, а также свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители. Запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль - например, от штукатурки, бетона, муки или золы. Это может привести к серьезным повреждениям электромотора. Следует иметь в виду, что подобные случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.
- Запрещается использовать пылесос, если не были установлены:
- контейнер пылесборник (контейнере должен быть оборудован сетчатым фильтром, НЕРА фильтром)
- выходной фильтр.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура, сетевой вилки или в случае ненормальной работы пылесоса, обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается коммерческое использование пылесоса.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Для этого следует выключить пылесос, вынуть вилку сетевого шнура из розетки, устранить засор, и только после этого можно продолжать уборку.
- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставлять вилку сетевого шнура в розетку можно только сухими руками.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевой шнур.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА
- Освободите пылесос от упаковки.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Всегда отключайте пылесос и вынимайте вилку сетевого шнура из розетки перед тем, как приступить к замене щеток, а также перед проведением профилактики.
- Убедитесь, что в контейнере пылесборнике (9) установлен сетчатый фильтр (16) и НЕРА фильтр (19), после чего установите контейнер (9) в корпус пылесоса.
- Вставьте наконечник гибкого шланга (5) в воздухозаборное отверстие (7). Для снятия наконечника гибкого шланга нажмите на фиксаторы (6) и снимите его.
- Присоедините к ручке гибкого шланга (3) телескопическую трубку (2). Для удобства работы выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора.
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола/ковров (1), щелевую насадку (20) или малую щетку (21), и установите ее на телескопическую трубку (2) насадки (20) и (21) можно устанавливать на рукоятку гибкого шланга (3).

Щетка для пола/ковров (1)
- В зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка, установите клавишу на щетке в необходимое положение (пол/ковровое покрытие).

Щелевая насадка (20)
- Эта насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

Малая щетка (21)
- Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Желтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером (9), установленным НЕРА (19) и сетчатым фильтром (16).
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку Вкл./Выкл. (10).
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку (13), придерживайте рукой сматывающийся сетевой шнур во избежание его захлестывания и повреждения.
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания перемещением ручки регулятора (12) или механическим регулятором (4), расположенным на ручке гибкого шланга.

УХОД ЗА ПЫЛЕСОСОМ
После каждого использования пылесоса удаляйте пыль и мусор из контейнера (9).
- Выключите пылесос, нажав на кнопку Вкл./Выкл. (10) и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Нажмите на фиксаторы наконечника гибкого фланга (6) и выньте его из воздухозаборного отверстия (7).
- Извлеките контейнер (9), потянув за фиксатор (8), и извлеките его из корпуса пылесоса.
- Откройте крышку контейнера (17), нажав на защелку (18).
- Удалите пыль и мусор из контейнера (9).
- Закройте крышку (17).
- Установите контейнер (9) на место.

Чистка НЕРА фильтра (19) и сетчатого фильтра (16)
Следите за чистотой НЕРА фильтра (19), установленного в контейнере (9), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса. Проводите чистку НЕРА фильтра (19) после нескольких уборок или по мере загрязнения. Сетчатый фильтр (16) очищайте одновременно с НЕРА фильтром (19).
- Выключите пылесос и отключите его от сети, извлеките контейнер (9), откройте крышку (17), нажав на защелку фиксатора крышки (18), и удалите из контейнера пыль и мусор.
- Держась за сетчатый фильтр (16), поверните его в направлении стрелки "unlock" и снимите.
- Снимите НЕРА фильтр (19), потянув за выступ в верхней части фильтра.
- Очистите НЕРА фильтр (19) и сетчатый фильтр (16) от пыли и мусора.
- Промойте НЕРА фильтр (19) и сетчатый фильтр (16) под струей теплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите фильтры. Для сушки НЕРА фильтра (19) и сетчатого фильтра (16) запрещается использовать фен.
- Промойте контейнер (9) и высушите его.

Соберите контейнер пылесборник:
- Совместите выступы на НЕРА фильтре (19) с пазами на корпусе контейнера (9) и установите НЕРА фильтр.
- Расположите контейнер (9) открытой крышкой (17) от себя и установите сетчатый фильтр (16) надписью "unlock" "lock" вверх, поверните фильтр по стрелке "lock" до упора.
- Закройте крышку (17).
- Установите собранный контейнер (9) на место.

Чистка выходного фильтра
- Нажмите на защелку решетки выходного фильтра (15) и снимите ее.
- Извлеките выходной фильтр (14) и промойте его под струей теплой воды и просушите.
- Установите фильтр (14) на место и закройте решетку (15).

Корпус пылесоса
- Протирайте корпус пылесоса влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности пылесоса запрещается использовать растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей, в вертикальном или горизонтальном положении, используя места размещения щетки на корпусе или днище пылесоса.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В, ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 1800 Вт
Мощность всасывания: 450 Вт
Емкость пылесборника: 2,5 л

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы пылесоса - 3 года

МЕ 61 *Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены*

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД РЕСПУБЛИКА КИПР,
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия
Сделано в Китае.

ENGLISH

VACUUM CLEANER

DESCRIPTION
1. Floor and carpet brush
2. Telescopic pipe
3. Flexible hose handle
4. Suction force control
5. Flexible hose
6. Clamps of the flexible hose end
7. Air inlet
8. Container clamp
9. Dust and rubbish collecting container
10. On/Off button
11. Carrying handle
12. Power control
13. Power cord winding button
14. Output filter
15. Output filter grid
16. Preliminary mesh filter
17. Lid of the rubbish collecting container
18. Container lid latch
19. HEPA-filter
20. Crevice attachment
21. Small brush

SAFETY INSTRUCTIONS
Read this instruction carefully before using the vacuum cleaner.

WARNING
To reduce risk of fire, electric shock or injuries:
- Use this unit only in accordance with the operating instructions.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of the electric network.
- In order to avoid risk of fire, do not use adapters while connecting the unit to the electric socket.
- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged in. Always unplug the vacuum cleaner after use or before cleaning.
- To reduce risk of getting electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors. Do not use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids.
- Do not allow children to use the unit as a toy. Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for use by children or disabled persons unless they are given all necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper use of the unit.
- Do not use the cord as a handle for carrying the unit; do not close the door if the power cord runs through the doorway, and avoid contact of the power cord with sharp edges or corners of the furniture. When cleaning the room, do not run the vacuum cleaner through the power cord, you can damage it.
- Do not unplug the unit by pulling the power cord to get the power plug out of the socket. When disconnecting the unit from the socket, always take the power plug.
- Do not touch the power plug and the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- When winding the power cord, hold it with your hand; provide that the power plug does not strike on the floor.
- Do not block the input and output openings of the unit with any objects. Do not switch on the unit if any opening is blocked.
- Make sure that dust, lint, hair or any rubbish, preventing normal air suction, is not flocked on the HEPA filter. Clean the HEPA filter regularly.
- Keep hair, loose clothing, fingers and other parts of the body away from the suction openings of the unit.
- Always turn the vacuum cleaner off first with the on/off button, and only then unplug it from the socket.
- Be especially attentive when using the vacuum cleaner on stairs.
- Never use the vacuum cleaner to pick up flammable liquids such as petrol, solvents, and never use it where such liquids are stored.
- Never use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning or smoke-emitting cigarettes, matches, smoldering ashes or fine dust such as that from plaster, cement, flour or cinder. It can lead to serious damages of the electric motor. Take into account that such cases are not under guarantee.
- Do not use the vacuum cleaner if the following elements are not installed:
- dust collecting container and mesh filter and HEPA filter installed in the container;
- output filter.
- Regularly check the cord and the plug for damages. If there are some damages in the power cord, in the plug or if the unit malfunctions, contact the authorized service center.
- The unit is intended for household usage only; commercial use of the vacuum cleaner is prohibited.

STORE THE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT PLACE

SAFETY MEASURES
- If during vacuum-cleaning the suction force sharply decreased, switch off the vacuum cleaner immediately and check the Telescopic pipe and flexible hose for blockage. Switch off the vacuum cleaner and unplug it, remove the blockage and then continue the cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner near heated sources, near an ash tray and in places where flammable liquids are stored.
- Insert the plug into the socket only with dry hands.
- While extracting the plug from the socket, always take the plug, do not pull the power cord.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER
- Unpack the vacuum cleaner.
- Before connecting the unit to the mains, make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of the electric network.
- Always turn off the vacuum cleaner and unplug it from the socket before changing the attachments, and before cleaning the unit.
- Make sure that the HEPA-filter (19) and the mesh filter (16) are installed into the container (9) and the container (9) is installed into the body of the unit.
- Insert the flexible hose end (5) in the air inlet (7). To remove the flexible hose press the clamps (6) and remove the hose.
- Attach the telescopic pipe (2) to the flexible hose handle (3). Extend the lower part of the telescopic pipe to the desired length by pressing the locking button.
- Select the necessary attachment: the carpet/floor brush (1), the crevice attachment (20) or small brush (21), and put it on the telescopic pipe (2) attachments (20) and (21) can be put on the flexible hose handle (3).

Carpet/floor brush (1)
- Set the switch on the brush to the desired position (floor/carpet), depending on the type of the surface you wish to clean.

Crevice attachment (20)
- The attachment is intended for cleaning of radiators, crevices, corners and between sofa pillows.

Small brush (21)
- The brush is intended to collect dust from the surface of the furniture, presence of pile prevents polished surface of the furniture from damages.

OPERATING INSTRUCTIONS
Before using the vacuum cleaner, pull the power cord out to the desired length and insert the plug into the socket. The yellow mark on the power cord warns you about the maximal length of the power cord. Never pull the power cord past the red mark.
- Always turn on the vacuum cleaner only with the dust collecting container (9) and the HEPA filter (19) and the mesh filter (16) being installed.
- To turn on the vacuum cleaner press the On/Off button (10).
- Press the power cord winding button (13), and hold the winding cord with your hand to prevent damage and entanglement.
- During operation you can adjust suction power, moving the control handle (12) or the suction control (4), situated on the flexible hose handle.

CLEANING THE VACUUM CLEANER
Each time after using the unit, remove dust and rubbish from the container (9).
- Turn off the unit, pressing the On/Off button (10) and take the plug out of the socket.
- Press the clamps of the flexible hose end (6) and remove it from the air inlet (7).
- Open the dust collecting container lid (9) by pulling the latch (8), and remove the body of the unit.
- Open the lid of the container (17) by pulling the container lid clamp latch (18).
- Remove dust and rubbish from the container (9).
- Close the lid (17).
- Place the container (9) on its place.

Cleaning the HEPA filter and the mesh filter (16)
Keep the HEPA filter (19) installed in the container (9) clean, as the operational effectiveness of your vacuum cleaner depends on it. Clean the HEPA filter (19) after several cleanings or when it gets dirty. Clean the mesh filter (16) together with the HEPA filter (19).
- Turn off the unit and unplug it, remove the container (9), open the lid (17), remove dust and rubbish from the box.
- Holding the mesh filter (16), turn it in the direction of the "unlock" arrow and remove.
- Remove the HEPA filter (19) pulling the ledges of the upper part of the filter.
- Clean the HEPA filter (19) and the mesh filter (16) from dust and rubbish.
- Wash the HEPA filter (19) and the mesh filter 16) under warm water jet. Do not use a dish wash machine to wash the filters.
- Dry the filters. Do not use a hair dryer to dry the HEPA filter (19).
- Wash the container (9) and dry it.

Assemble the dust collecting container:
- Match the ledges on the HEPA filter (19) with the grooves on body of the unit and insert the HEPA filter (19).
- Place the container (9) with the open lid (17) from yourself and place the mesh filter (16) with the mark "unlock" "lock" up, turn the filter to the arrow "lock" until bumping.
- Close the lid (17).
- Set the assembled container (9) on its place.

Cleaning the output filter
- Press the output filter grid (15) and remove it.
- Remove the output filter (14) and wash it under warm water jet.
- Place the filter (14) on its place and close the lid (15).

Body of the vacuum cleaner
- Wipe the body with a damp cloth.
- Do not allow water or other liquid to get inside the body of the vacuum cleaner.
- Never use solvents or abrasive cleaning products to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage
- Keep the vacuum cleaner vertically or horizontally in a dry cool place, out of reach of children, use the brush "parking" place on the body or the bottom of the unit.

Specifications:
Power supply 220-240 V, ~ 50 Hz
Power 1800 W
Suction power 450 W
Dust collecting container capacity: 2,5l

The manufacturer preserves the right to change specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

STAUBSAUGER

BESCHREIBUNG
1. Bürste für den Fussboden/Teppichboden
2. Teleskoprohr
3. Schlauchgriff
4. Regler der Saugkraft
5. Biegsamer Schlauch
6. Endstückhalterungen des biegsamen Schlauchs
7. Lufteinlassöffnungen
8. Fixiervorrichtung des Containers
9. Container für den Staub und Schmutz
10. Ein-/Ausschalttaste
11. Tragegriff
12. Leistungsregler
13. Taste für Kabelaufwicklung
14. Ausgangsfilter
15. Gitter für den Ausgangsfilter
16. Siebvorfilter
17. Deckel des Containers für die Staubentfernung
18. Deckelverschluss des Containers
19. HEPA-Filter
20. Spaltaufsatz
21. Kleine Bürste

SICHERHEITSHINWEISE
Vor der Nutzung des Staubsaugers lesen Sie aufmerksam alle Bedienungsanleitungen.

WARNUNG
Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:
- Nutzen Sie dieses Gerät nur laut der Bedienungsanleitung.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie keine Verlängerungen beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um ein Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten; es ist nicht gestattet, den Staubsauger für die Ansaugung von Wasser und anderer Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, es sei denn ihnen eine angemessene und verständliche Anweisung über die sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren seiner falschen Nutzung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft, außerdem lassen Sie das Berühren des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzufahren, es kann beschädigt werden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät vom Stromnetz durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose abzuschalten. Halten Sie sich am Netzstecker beim Abschalten des Geräts vom Stromnetz.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen.
- Halten Sie das Netzkabel mit der Hand fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen den Fußboden schlägt.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, falls eine der Öffnungen des Geräts blockiert ist.
- Achten Sie bitte darauf, dass sich kein Staub, Flaum, Haare und anderes am HEPA-Filter sammelt, wodurch eine normale Luftansaugung verhindert wird. Reinigen Sie regelmäßig das HEPA-Filter.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsteile, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.
- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und erst danach schalten Sie es vom Stromnetz ab.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenabsätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, den Staubsauger in den Orten der Lagerung solcher Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln. Es kann zur Beschädigung des Elektromotors führen, achten Sie auch darauf, dass solche Fälle keine Garantiefälle sind.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, falls nicht aufgesetzt wurde:
- der Container des Staubbeutels, aber ein Siebvorfilter, ein HEPA-Filter in den Container aufgesetzt wurde;
- der Eingangsfilter.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen. Wenden Sie sich bei der Feststellung von Beschädigungen an den autorisierten Kundenservicedienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet, das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.
SICHERHEITSMAßNAHMEN
- Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, danach ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, entfernen Sie die Verstopfung und setzen Sie die Reinigung fort.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von stark aufgeheizten Oberflächen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose nur mit trockenen Händen ein.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten und ziehen Sie es am Stecker.

AUFBAU DES STAUBSAUGERS
- Nehmen Sie den Staubsauger aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Aufsatzwechsels und der Reinigung.
- Vergewissern Sie sich, dass das Siebvorfilter (16) und das HEPA-Filter (19) in den Container (9) aufgesetzt wurde, danach setzen Sie den Container (9) ins Gehäuse des Staubsaugers auf.
- Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (5) in die Lufteinlassöffnung (7). - Um das Endstück des biegsamen Schlauchs abzunehmen, drücken Sie die Halterungen (6) und nehmen Sie es ab.
- Schließen Sie das Teleskoprohr (2) an den Griff des biegsamen Schlauchs (3) an. Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge während des Betriebs des Geräts heraus, drücken Sie vorher auf die Halterungstaste.
- Wählen Sie den gewünschten Aufsatz: die Bürste für den Fussboden/die Teppiche (1), den Spaltaufsatz (20) die Kleine Bürste (21) und setzen Sie ihn auf das ausziehbare Rohr (2) die Aufsätze (20)und(21) sind auf den Griff des flexiblen Schlauchs aufzusetzen (3).

Bürste für den Fußboden/Teppichboden (1)
- Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die notwendige Position abhängig vom Typ der reinigenden Oberfläche (Fußboden/Teppichboden).

Spaltaufsatz (20)
- Dieser Aufsatz ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und des Raums zwischen den Sofakissen bestimmt.

Kleine Bürste Nr.(21)
- Mit der Bürste wird der Staub vom Möbel entfernt, Strich der Bürste beschädigt die Oberfläche des polierten Möbels nicht.

BETRIEBSANLEITUNG
Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel auf die notwendige Länge heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels.
Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.
- Nutzen Sie den Staubsauger nur mit dem aufgesetzten Container (9) und dem darin eingesetzten HEPA-Filter (19) und Siebvorfilter (16).
- Um den Staubsauger einschalten, drücken Sie Ein- und Ausschalttaste (10).
- Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste zur Aufwicklung des Netzkabels (13) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand fest, um Überschläge und Verletzungen zu vermeiden.
- Während der Nutzung des Geräts können Sie die Ansaugleistung durch die Verschiebung des Reglers (12) oder mit dem mechanischen Regler (4) einstellen, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs befindet.

PFLEGE UND WARTUNG DES STAUBSAUGERS
Entfernen Sie Staub und Schmutz aus dem Container (9) nach jeder Nutzung des Staubsaugers.
- Schalten Sie den Staubsauger aus, drücken Sie dabei die Taste Ein/Aus (10), und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Drücken Sie die Endstückhalterungen des biegsamen Schlauchs (6) und ziehen Sie ihn aus der Lufteinlassöffnung (7) heraus.
- Nehmen Sie den Container (9) heraus, indem Sie die Fixiervorrichtung (8) ziehen, und nehmen Sie diese aus dem Gehäuse des Staubsaugers heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Containers (17), drücken Sie dabei den Deckelverschluss (18).
- Entfernen Sie den Staub und Schmutz aus dem Container (9).
- Schließen Sie den Deckel (17) zu.
- Stellen Sie den Container (9) zurück ein.

Reinigung des HEPA-Filters (19) und des Siebvorfilters (16)
Achten Sie bitte auf die Sauberkeit des HEPA-Filters (19), das im Container (9) eingesetzt wird, weil die Betriebsleistung des Staubsaugers davon abhängt. Reinigen Sie das HEPA-Filter (19) nach der Aufräumung und Verschmutzung. Reinigen Sie den Siebvorfilter (16) zusammen mit dem HEPA-Filter (19).
- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Container (9) heraus, öffnen Sie den Deckel (17), indem Sie den Deckelverschluss (18) drücken, und entfernen Sie den Staub und Schmutz.
- Halten Sie sich am Siebvorfilter (16), drehen Sie ihn in die Richtung des Pfeils „unlock" und nehmen Sie ihn ab.
- Nehmen Sie das HEPA-Filter (19) ab, indem Sie den Vorsprung im oberen Teil des Filters auf sich ziehen.
- Reinigen Sie den HEPA-Filter (19) und den Siebvorfilter (16) vor Staub und Schmutz.
- Spülen Sie den HEPA-Filter (19) und den Siebvorfilter (16) unter warmem Wasser ab. Es ist nicht gestattet, Filter in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Trocknen Sie die Filter ab. Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner für die Trocknung des HEPA-Filters (19) und des Siebvorfilters (16) zu nutzen.
- Waschen Sie den Container (9) und trocknen Sie ihn ab.

Bauen Sie den Container des Staubbeutels zusammen:
- Führen Sie die Vorsprünge am HEPA-Filter (19) mit den Aussparrungen des Containergehäuses (9) zusammen und setzen Sie das HEPA-Filter auf.
- Stellen Sie den Container (9) mit dem geöffneten Deckel (17) nach vorne auf und setzen Sie das Siebvorfilter (16) mit der Überschrift „unlock" „lock" nach oben auf, drehen Sie ihn in der Richtung des Pfeils „lock" bis zum Anschlag.
- Schließen Sie den Deckel (17) zu.
- Stellen Sie den zusammengebauten Container (9) zurück ein.

Reinigung des Ausgangsfilters
- Drücken Sie den Verschluss des Gitters des Ausgangsfilters (15) und nehmen Sie es ab.
- Nehmen Sie den Ausgangsfilter (14) heraus und spülen Sie ihn unter lauwarmem Wasserstrom ab und trocknen Sie ihn.
- Setzen Sie das Filter (14) wieder ein und schließen Sie das Gitter (15) zu.

Gehäuse des Staubsaugers
- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Gehäuses des Geräts zu benutzen.

Aufbewahrung
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort in der horizontalen oder senkrechter Lage auf, nutzen Sie dabei die Parkstelle der Bürste am Gehäuse oder im unteren Teil des Staubsaugers.

Technische Eigenschaften:
Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1800 W
Ansaugleistung: 450 W
Fassungsvermögen des Staubbeutels: 2,5 Liter

Der Hersteller behält die Rechte vor, Veränderungen in die Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vornehmen zu dürfen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt mindestens 3 Jahre.

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

ШАҢСОРҒЫШ

СИПАТТАМАСЫ
1. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
2. Телескопиялық түтік
3. Иілгіш құбыршек сабы
4. Сорғызу қуатының реттегіші
5. Иілгіш құбыршек
6. Иілгіш құбыршек ұшының бекіткіштері
7. Ауатартқыш саңылау
8. Шаң жинағыш бөлігінің қақпағының бекіткіші
9. Шаң жинауға арналған контейнер
10. Қосу/айыру батырмасы
11. Тасуға арналған сап
12. Қуат реттегіші
13. Желілік кабельді орау батырмасы
14. Шығу сүзгіші
15. Шығу сүзгішінің торы
16. Алдын-ала торлы сүзгіш
17. Қоқысты жоюға арналған контейнер қақпағы
18. Контейнера қақпағының ілгегі
19. НЕРА-сүгіш
20. Саңылаулы қондырма
21. Шағын шөтке

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР
Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ
Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:
- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өртену тәуекелін болдырмау үшін аспапты электр ашалығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Әрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышқа суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтықты жинауға тыйым салынады.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Бөлмені жинау кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады, сіз оны зақымдай аласыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін ашалықтан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.
- Желілік айыр тетікті немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.
- Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады.
- НЕРА Сүзгіште ауаның дұрыс сорғызылуына кедергі болатын шаңның, мамықтың, шаштың және өзге қоқыстың жиналмауын тексеріңіз. Кіру сүзгішін үнемі тазалап тұрыңыз.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Әрқашан әуелі шаңсорғышты қосу/айыру батырмасы арқылы айырыңыз және содан кейін ғана желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
-контейнер шаң жинағышы, ал контейнерге торлв сүзгіш, НЕРА сүзгіш орнатылған.
-шығу сүзгіштері;
- Желілік кабельді бұзылуларға тұрақты тексеріңіз. Желілік кабельде ақаулықтар табылғанда немесе шаңсорғыш құлағаннан, суға батырылғаннан кейін дұрыс істемесе, тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы тұрмыста пайдалануға ғана арналған, шаңсорғышты коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.
- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Желілік айыр тетікті ашалыққа тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Желілік айыр тетікті ашалықтан суырғанда әрқашан айыр тетіктен ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ
- Шаңсорғышты ораудан шығарыңыз.
- Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыштың жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Қылшақ-қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар сауықтыру кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті ашалықтан суырыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерде (9) торлы сүзгіш (16) және НЕРА сүзгіш (19) салынғанына көз жеткізіңіз, содан кейін контейнерді (9) шаңсорғыш корпусына орнатыңыз.
- Иілгіш құбыршектің ұшын (5) ауатартқыш саңылауға (7) салыңыз. Иілгіш құбыршекті шешу үшін бекіткішке (6) басыңыз және құбыршекті ажыратыңыз.
- Телескопиялық түтікті (2) иілгіш құбыршектің сабына (3) қосыңыз. Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемге арналған қылшақты (1), саңылаулы қондырманы (20) немесе кіші қылшақты (21), және оны телескопиялық түтікке (2) орнатыңыз қондырмаларды (20) және (21) иілгіш құбыршектің (3) сабына орнатуға болады

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (1)
- Жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты, қылшақтағы пернені қажетті күйге қойыңыз.

Саңылаулы қондырма (20)
- Бұл қондырма радиаторларды, диван жастықтарының арасындағы саңылауларды, бұрыштарды тазалауға арналған.

Шағын шөтке(21)
- Шөтке жиһаздың бетіндегі шаңды жинауға арналған, түктің жатысының болуы жиһаздың жылтыр бетінің бүлінуіне жол бермейді.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті ашалыққа қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.
- Әрқашан шаңсорғышты тек контейнермен (9), салынған НЕРА сүзгіш (16) пен торлы сүзгішті (19) салып орнатыңыз.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/айыру батырмасын (10) басыңыз.
- Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (13) басыңыз және оралып жатқан баудың шатасуын және бүлінуін болдырмау үшін оны қолмен тартыңқыраңыз.
- Жұмыс істеу кезінде сіз реттегіштің (12) тұтқасын ауыстырып немесе иілгіш құбыршектің сабында орнатылған механикалық реттегішпен (4) сорғызу қуатын реттей аласыз.

ШАҢСОРҒЫШ КҮТІМІ
Шаңсорғышты әр пайдаланған сайын контейнерден (9) шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/айыру батырмасына (10) басып сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін ашалықтан шығарыңыз.
- Иілгіш құбыршек ұшының бекіткіштеріне (6) басыңыз және оны ауатартқыш саңылаудан (7) шығарыңыз.
- Бекіткіштен (8) тартып, контейнерді (9) шығарыңыз.
- Қақпақ бекіткішінің ілгегін (19) басып, контейнер қақпағын (17) ашыңыз.
- Контейнерден (9) шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Қақпақты (17) жабыңыз.
- Контейнерді (9) орнына орнатыңыз.

НЕРА (19) және торлы сүзгішті (16) тазалау
Контейнерге (9) салынған НЕРА сүзгіштің (19) тазалығын қадағалаңыз, себебі бұған шаңсорғыш жұмысының нәтижелілігі байланысты. НЕРА сүзгішті (19) тазалауды бірнеше жинастырудан кейін немесе ластанғанда тазалаңыз. Торлы сүзгішті (16) НЕРА сүзгішпен бірге (19) тазалаңыз.
- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз, контейнерді (9) шығарыңыз, қақпақты (17) ашыңыз, қақпақ бекіткішінің ілгегін (18) басыңыз контейнерден шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Торлы сүзгіштен (16) ұстап, "unlock" бағдарына бағыттап бұраңыз және шешіңіз.
- НЕРА сүзгішті (19) сүзгіштің жоғарғы жағындағы шығыңқыдан тартып шешіңіз.
- НЕРА сүзгіш (19) пен торлы сүзгішті (16) шаң мен қоқыстан тазалаңыз.
- НЕРА сүзгіш (19) пен торлы сүзгішті (16) жылы сумен жуыңыз. Сүзгіштерді жууға ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгіштерді кептіріңіз. НЕРА сүзгішті (19) пен торлы сүзгішті (16) кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Контейнерді (9) жуыңыз және оны кептіріңіз.

Контейнер шаң жинағышты құрастырыңыз:
- НЕРА сүзгіштегі (19) шығыңқыларды контейнер (9) корпусындағы ойықтарға келтіріңіз және НЕРА сүзгішті салыңыз.
- Контейнерді (9) ашық қақпақпен өзіңізден орналастырыңыз және сүзгішті (16) "unlock" "lock" жазуларымен жоғары салыңыз, және оны "lock" бағдары бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Қақпақты (17) жабыңыз.
- Құрастырылған контейнерді (9) орнына салыңыз.

Шығу сүзгішін тазалау
- Шығу сүзгіші торының ілгегіне (15) басыңыз және оны ашыңыз,
- Сүзгішті (14) шығарыңыз және жылы сумен шайыңыз, жақсылап құрғатыңыз
- Сүзгішті (14) орнына орнатыңыз және торды жабыңыз (15).

Шаңсорғыш қорабы
- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне өтуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақталуы
- Шаңсорғыш корпусындағы немесе түбіндегі қылшақ «тұрағы» орындарын пайдаланып, шаңсорғышты құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде тік немесе көлденең күйде сақтаңыз.

Техникалық сипаттамалары
Қоректендіру кернеуі: 220-240 В, ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 1800 Вт
Сорғызу қуаты: 450 Вт
Шаң жинағыш көлемі 2,5 л

Өндіруші алдын-ала хабарлаусыз құрылғының дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ROMÂNĂ

ASPIRATOR DE PRAF

DESCRIERE
1. Perie pentru podea/covoare
2. Tub telescopic
3. Mâner furtun flexibil
4. Reglor putere de absorbţie
5. Furtun flexibil
6. Fixatoarele capătului furtunului flexibil
7. Orificiul de aspirare
8. Fixator recipient
9. Recipient de colectare a prafului şi gunoiului
10. Buton pornit/oprit
11. Mâner pentru transportare
12. Reglor putere de absorbţie
13. Buton rulare cablu de alimentare
14. Filtru de ieşire
15. Grilaj filtru de ieşire
16. Prefiltru cu sită
17. Capac recipient pentru înlăturarea gu noiului
18. Clichetul capacului recipientului
19. Filtru HEPA
20. Duză pentru spaţii înguste
21. Peria mică

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ
Citiţi cu atenţie toate instrucţiunile înainte de utilizarea acestui aparat.

AVERTISMENT
Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire:
- Folosiţi acest aparat doar conform descrierii din acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la reţeaua de alimentare asiguraţi-vă că tensiunea înscrisă pe aparat corespunde cu tensiunea din reţeaua locală.
- Pentru a evita riscul de incendiu nu folosiţi piese intermediare atunci când conectaţi aparatul la priză.
- Nu lăsaţi aspiratorul conectat fără supraveghere. Deconectaţi-l de la priză când nu este utilizat sau înainte de întreţinere.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu folosiţi în exterior, nu folosiţi aspiratorul pentru colectarea apei sau altui lichid.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. Este necesară supravegherea atentă la folosirea în apropierea copiilor sau persoanelor cu dezabilităţi.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu dezabilităţi decât în cazul în care li se dau instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată de către persoana responsabilă de siguranţa lor.
- Nu trageţi sau transportaţi de cablu, nu folosiţi cablul ca mâner, nu închideţi uşa peste cablu şi nu trageţi cablul peste margini sau colţuri ascuţite. Nu treceţi cu aspiratorul peste cablul de alimentare pentru a nu-l deteriora.
- Nu deconectaţi prin tragere de cablu. Pentru deconectare trageţi de fişă, nu de cablu.
- Nu manipulaţi cablul sau aspiratorul cu mâinile ude.
- În timp ce trageţi cablul de alimentare ghidaţi-l cu mâna, nu permiteţi ca fişa să fie lovită de suprafaţa podelei.
- Nu introduceţi obiecte în deschideri. Nu porniţi aparatul dacă deschiderile sunt blocate.
- Menţineţi filtrul HEPA curat de praf, scame sau alte lucruri ce pot scădea debitul de aer. Curăţiţi în mod regulat filtrul HEPA.
- Ţineţi părul, hainele largi, degetele sau alte părţi ale corpului departe de deschideri sau piese mobile.
- Întotdeauna opriţi aspiratorul cu butonul oprit/pornit şi numai după aceasta scoateţi fişa din priză.
- Aveţi grijă la curăţarea scărilor.
- Nu folosiţi pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, şi nu folosiţi în zone unde acestea ar putea fi prezente.
- Nu colectaţi articole ce ard sau fumegă, cum ar fi ţigări, chibrituri sau cenuşă fierbinte, precum şi praful fin de la tencuială, beton, făină sau cenuşă. Acest fapt poate duce la defecţiuni serioase a motorului electric şi ţineţi cont de faptul că astfel de cazuri nu cad sub influenţa obligaţiilor de garanţie.
- Folosiţi aparatul numai în cazul în care sunt instalate:
- recipientul de colectare a prafului, iar în recipient este instalat filtrul de sită, filtrul HEPA
- filtrul de ieşire.
- Verificaţi cu regularitate fişa şi cablul. În caz dacă este deteriorat cablul, fişa sau aparatul funcţionează cu anomalii apelaţi la un centru service autorizat.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic, nu folosiţi aspiratorul de praf în scopuri comerciale.

PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNEA LA UN LOC AC CESIBIL
MĂSURI DE PRECAUŢIE
- Dacă în timpul folosirii a scăzut brusc puterea de absorbţie a aspiratorului, opriţi imediat aparatul şi verificaţi dacă nu este blocat tubul telescopic sau furtunul flexibil. Opriţi aspiratorul şi scoateţi fişa din priză – îndepărtaţi blocajul, numai după aceasta continuaţi folosirea.
- Nu operaţi aspiratorul prea aproape de generatoare de căldură, în apropiere de scrumiere, precum şi în locurile unde sunt păstrate substanţe uşor inflamabile.
- Introduceţi fişa în priză numai cu mâinile uscate.
- Atunci când deconectaţi aspiratorul de la reţea trageţi de fişă şi nu de cablu.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI
- Scoateţi aspiratorul din ambalaj.
- Înainte de a conecta aparatul asiguraţi-vă că tensiunea reţelei electrice corespunde cu tensiunea de funcţionare înscrisă pe aparat.
- Întotdeauna deconectaţi aparatul şi scoateţi fişa din priză în timp ce schimbaţi periile, precum şi în timpul curăţirii.
- Asiguraţi-vă că aţi instalat în recipientul de colectare a prafului (9) filtrul de sită (16) şi filtrul HEPA (19), după care instalaţi recipientul (9) în corpul aspiratorului.
- Introduceţi capătul furtunului flexibil (5) în orificiul de aspirare (7). Pentru a scoate capătul furtunului flexibil apăsaţi pe fixatoarele (6) şi scoateţi-l.
- Ataşaţi la mânerul furtunului flexibil (3) tubul telescopic (2). Pentru o manipulare mai comodă extrageţi partea de jos a tubului telescopic la lungimea necesară, apăsând în prealabil butonul fixatorului.
- Alegeţi ajutajul necesar: peria pentru covoare/podea (1), duza pentru spaţii înguste (20) sau peria mică (21) şi montaţi-o pe tubul telescopic (2), ajutajele (20) şi (21) pot fi montate pe mânerul furtunului flexibil (3).

Perie pentru podele/covoare (1)
- În funcţie de tipul suprafeţei care urmează a fi curăţită fixaţi tasta de pe perie în poziţia necesară (podea/covor).

Duză pentru spaţii înguste (20)
- Acest ajutaj este destinat pentru curăţarea caloriferelor, spaţiilor înguste, ungherelor şi între saltelele canapelei.

Peria mică (21)
- Peria este destinată pentru colectarea prafului de pe suprafaţa mobilierului, prezenţa pufului împiedică deteriorarea suprafeţei mobilierului.

INSTRUCŢIUNI DE PUNERE ÎN FUNCŢIUNE
Înainte de a începe folosirea desfăşuraţi cablul de alimentare în lungimea necesară şi introduceţi fişa în priză. Marcajul galben de pe cablu indică lungimea maximă a cablului. Nu trageţi cablul de alimentare dincolo de marcajul roşu.
- Întotdeauna porniţi aspiratorul numai dacă este instalat recipientul (9), filtrul HEPA (19) şi filtrul de sită (16).
- Pentru a porni aspiratorul apăsaţi butonul Pornit/Oprit. (10).
- Pentru a trage la loc cablul de alimentare apăsaţi butonul (13), ghidaţi cablul cu mâna pentru ca acesta să nu se încâlcească şi să nu se deterioreze.
- În timpul folosirii puteţi regla puterea de absorbţie glisând mânerul reglorului (12) sau cu ajutorul reglorului mecanic (4), amplasat pe mânerul furtunului flexibil.

ÎNTREŢINEREA ASPIRATORULUI
După fiecare folosire a aspiratorului îndepărtaţi praful şi gunoiul din recipient (9).
- Opriţi aspiratorul apăsând butonul Pornit/Oprit (10) şi scoateţi fişa cablului de alimentare din priză.
- Apăsaţi pe fixatoarele capătului furtunului flexibil (6) şi scoateţi-l din orificiul de aspirare (7).
- Extrageţi recipientul (9) trăgând de fixator (8) şi scoateţi-l din corpul aspiratorului.
- Deschideţi capacul recipientului (17) apăsând clichetul (18).
- Îndepărtaţi praful şi gunoiul din recipient (9).
- Închideţi capacul (17).
- Aşezaţi recipientul (9) la loc.

Curăţirea filtrului HEPA (19) şi filtrului de sită (16)
Aveţi grijă ca filtrul HEPA (19) instalat în re cipient (9) să fie curat, deoarece de acest fapt depinde eficacitatea funcţionării aspira torului. Curăţiţi filtrul HEPA (19) după câteva utilizări sau atunci când este nevoie. Filtrul de sită (16) trebuie curăţat simultan cu fil trul HEPA (19).
- Opriţi aspiratorul şi deconectaţi-l de la reţea, extrageţi recipientul (9), deschideţi capacul (17) apăsând clichetul fixatorului capacului (18) îndepărtaţi din recipient praful şi gunoiul.
- Ţinând filtrul de sită (16), rotiţi-l în direcţia săgeţii "open" şi scoateţi-l.
- Scoateţi filtrul HEPA (19) trăgând de ieşitura de pe partea superioară a filtrului.
- Curăţaţi filtrul HEPA (19) şi filtrul de sită (16) de praf şi gunoi.
- Clătiţi filtrul HEPA (19) şi filtrul de sită (16) sub jet de apă caldă. Nu folosiţi pentru spălarea filtrelor maşina de spălat vase.
- Uscaţi bine filtrele. Nu folosiţi foehnul pentru uscarea filtrului HEPA (19) şi filtrului cu sită (16).
- Clătiţi recipientul (9) şi uscaţi-l.

Asamblaţi recipientul de colectare a pra fului:
- Aliniaţi ieşiturile de pe filtrul HEPA (19) cu cane lurile de pe corpul recipientului (9) şi instalaţi filtrul HEPA.
- Poziţionaţi recipientul (9) cu capacul deschis (17) de la sine şi instalaţi filtrul cu sită (16) cu înscrisul "unlock" "lock" în sus, rotiţi-l în direcţia săgeţii "lock" până la capăt.
- Închideţi capacul (17).
- Instalaţi recipientul asamblat (9) la loc.

Curăţirea filtrului de ieşire
- Apăsaţi clichetul grilajului filtrului de ieşire (15) şi scoateţi-l.
- Extrageţi filtrul de ieşire (14) şi clătiţi-l sub jet de apă caldă.
- Instalaţi filtrul (14) în poziţia iniţială şi închideţi capacul (15).

Corp aspirator de praf
- Ştergeţi corpul aspiratorului cu o cârpă umedă.
- Nu permiteţi pătrunderea lichidelor în interiorul corpului aspiratorului.
- Nu folosiţi pentru curăţarea suprafeţei aspiratorului de praf solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Păstrare
- Păstraţi aspiratorul de praf la un loc uscat răcoros inaccesibil pentru copii în poziţie verticală sau orizontală, folosind locuri de „parcare" a periei pe corp sau fundul aspiratorului.

Specificaţii tehnice:
Tensiune de alimentare: 220-240 V, ~ 50 Hz
Consum de putere: 1800 W
Putere absorbţie: 450 W
Capacitate recipient de colectare a prafului: 2,5 l

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifi ca caracteristicile aparatului fără înştiinţare prealabilă.

Durata de funcţionare a aparatului este de minim 3 ani

Garanţie
În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

ČESKÝ

ODSÁVAČ PRACHU

POPIS
1. Kartáček pro podlahu/kobercové povlaky
2. Teleskopická nastavovací trubička
3. Rukověť pružně hadice
4. Regulátor síly vsávání
5. Pružní hadice
6. Násadec pružně hadice
7. Držáky násadce pružně hadice
8. Otvor zásobníku vzduchu
9. Boční držák víka sekce jímce na prach
10. Jímka na prach
11. Zapínací tlačítko/vypínací tlačítko
12. Rukověť pro přenošení
13. Regulátor výkonu
14. Připínáček stočení síťové šňůry
15. Výstupní filtr
16. Rošt výstupního filtru
17. Předběžný mřížový filtr
18. Víko sekce jímce na prach
19. Závora víka kontejneru
20. HEPA -filtr
21. Štěrbinový nástavec
22. Mály kartáček

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY
Pozorně pročtete všichni předpisy před použi tím domácnostního odsávače prachu.

VAROVÁNÍ
Pro snížení rizika vzniku požáru, úhozu elektrickým proudem nebo traumatu:
- Použijte definované vybavení jenom v domácnostních cílech i podle směrnice pro provoz.
- Dříve než připojit přístroj k elektrické sítě, přesvědčte se, že napětí, stanovené na přístroje, odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
- V zamezení rizika vzniku požáru nepoužívejte mezikusů při připojení přístroje k elektrické zástrčce.
- Ne nechávejte odsávač prachu bez dozoru, kdy on zapojený do sítově zástrčky. Vždy vytáhejte sítovou zásuvku ze zástrčky, kdy ne používáte odsávače prachu nebo před jeho obsluhováním.
- Pro snížení rizika úderu elektrického proudu nepoužívejte odsávače prachu vně prostorů, nelze užívat vysavače do sběru vody nebo jiných kapalin.
- Ne dovolujte děti využívat odsávače prachu jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití děti i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vznikat při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nepoužívejte síťové šňůry jako kliky pro přenošení odsávače prachu, ne zavírejte se dveře, pokud síťová šňůra probíhá přes dveřní otvor, a také zběhejte styku síťové šňůry s ostrými okraji nebo rohy nábytku. Během uklidnění v prostoru, nesmí se přejíždět odsávačem prachu přes síťovou šňůru - vy můžete její poškodit.
- Nesmí se vypojovat vybavení od sítě vytrháváním síťové zástrčky ze zásuvky za síťovou šňůru. Při odpojení vybavení od sítě třeba vždy držet se za sítovou zástrčku.
- Ne berte za sítovou zástrčku nebo za těleso odsávače prachu mokrým rukama.
- Během stočení síťové šňůry přidržujte jeho rukou, ne dopouštějte, aby sítová zástrčka narážela na povrch podlahy.
- Nesmí se zakrývat vstupní i výstupní otvory vybavení jakými-nebo věci. Nesmí se zahrnovat vybavení, pokud jakékoliv z jeho otvorů blokované.
- Dbejte na to, aby na HEPA filtru ne hromadil se prášek, pápery, vlasy i ostatní smetí, bránící normálního vsávání vzduchu. Pravidelně čeřte HEPA filtr.
- Dbejte na to, aby vlasy, svobodně visící části ošacení, prsty nebo další díly těla ne byli vedle nasávacího otvoru odsávače prachu.
- Vždy zpočátku vypínejte odsávač prachu tlačítkem zapojení/vypnutí i jen potom vytahejte zástrčku síťové šňůry ze zásuvky.
- Buďte zejména pozorný při úklidu podest.
- Nesmí se využívat odsávač prachu pro sběr hořlavých kapalin, jak benzin, rozpouštědla, a také nesmí se využívat odsávač prachu v místech skladování takových kapalin.
- Nesmí se sbírat pomocí odsávače prachu vodu nebo další kapaliny, hořící nebo dýmavé cigarety, zápalky, doutnavý popel, a také jemné disperzní prášek, například od omítky, betonu, mouky nebo tuhých spalin. To je může přivést k vážným poškozením elektromotoru, i přihlédnete, že takové případy ne pod - padají pod činnost garancie.
- Nesmí být využít odsávač prachu, pokud nebyli nastavené:
  - jímka na prach, a v kontejneru vložený mřížový filtr, HEPA filtr- i výstupní filtr.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku síťové šňůry i síťovou šňůru na nedostatek závad. Při odhalení závad síťové šňůry, síťové zástrčky nebo v případě ne normální funkci odsávače prachu, obracejte se v autorizované servisní středisko.
- Vybavení je určeno jen pro domácí použití, nesmí být obchodní využití odsávače prachu.

CHRANTE INSTRUKCE V PŘISTUPNÉM MÍSTĚ

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
- Pokud během úklidu prudce se snížil odsávací výkon odsávače prachu, bez meškání odpojíte odsávač prachu i zkontrolujte se teleskopickou trubičku nebo ohebnou hadici ve věci ucpání. Vypněte odsávač prachu, i vytáhnete zástrčku síťové šňůry ze zásuvky – odstraníte zacpaní, i jen potom pokračujte v úklidu.
- Ne provádíte úklidu odsávačem prachu v bezprostřední blízkosti od silně ohřátých povrchů, vedle popelníků, a také v místech skladování hořlavých kapalin.
- Vsázejte sítovou zástrčku síťové šňůry do zásuvky jen suchými rukama.
- Při vytahování síťové zástrčky z hnízda vždy držíte se za zástrčku, ne natahujte za síťovou šňůru.

MONTÁŽ ODSAVAČE
- Plně rozbalíte odsávač prachu.
- Před zapojením se přesvědčte, že napětí elektrické sítě odpovídá pracovnímu napětí odsávače prachu.
- Vždy vypínejte odsávač prachu i vyjímejte sítovou zástrčku z hnízda během výměny kartáčů-nástavců, a také během profylaxe.
- Přesvědčte se, že do kontejneru (9) vložený mřížový filtr (16) i HEPA filtr (19), pote vložte kontejner (9) v korpus odsavače prachu.
- Vložte hubice pružné hadice (5) do otvoru lapaní vzduchu (7). Pro demontování hubice pružné hadice stisknete do držáků (6) i sundejte její.
- Připojíte k rukověti pružně hadici (3) teleskopickou trubičku (2). Pro pohodlí během provozu vysuňte dolní část teleskopické trubičky na nutnou délku, předběžně stisknuv tlačítko fixátoru.
- Vyberte nutný nástavec: kartáč do podlahy/koberců (1), štěrbinový nástavec (20) nebo nástavec do čištění nábytkového potahu (21), a vložte její na teleskopickou rouru (2) nástavce (20) a (21) je možné vkládat na rukověť ohybné hadice (3).

Kartáček pro podlahu/koberce (1)
- Podle druhu povrchu, který klidí se, ustavte klávesu na kartáči do potřebně pozice (podlaha/ kobercové pokryvy).

Štěrbinový nástavec (20)
- Daný nástavec je určen pro čištění topných těles, štěrbin, uhlů a mezi polštáři divanů.

Malý kartáček (21)
- Kartáček určeny pro sběr prachu s povrchu nábytku, existencí vlasu brání poškození leštěného povrchu nábytku.

PŘEDPISY PRO PROVOZ
Před zahájením funkci natáhnete síťový kabel na požadovanou délku i vložte sítovou zástrčku v hnízdo. Žlutá značka na sítovém kabelu napomíná o maximální délce kabelu. Nelze vytahovat síťový kabel dál červené značky.
- Vždy spouštějte odsávač prachu jen s vloženým kontejnerem (9), a vloženým HEPA (19) a mřížovým filtrem (16).
- Pro zapojení odsávače prachu klepněte tlačítko zap/vyp. (10).
- Pro stočení síťového kabelu klepněte na tlačítko (13), přidržujte rukou svinující se šňůru v zamezení jeho zasmeknutí i poruch.
- Během provozu vy můžete regulovat sací výkon pohybem kliky regulátoru (12) nebo mechanickým regulátorem (4), umístěním na rukověti pružně hadici.

OBSLUHOVANÍ VYSAVAČE
Po každém užiti vysavače odstraňujte pyl a smetí z kontejneru (9).
- Vypnete vysavač, klepnuv do tlačítka Zap./Vyp. (10) a vytáhnete zástrčku síťové šňůry z hnízda.
- Klepnete do fixátorů pružné hadici (6) a vytáhnete její z otvoru do lapání vzduchu (7).
- Vyndejte kontejner (9) popotáhnuv za držák (8), a vytáhnete jej z korpusu odsavače.
- Odemkněte víko sekce jímky na prach (17), stisknuv závoru (18).
- Odstraníte pyl a smetí z kontejneru (9).
- Zavřete víko (17).
- Vložte kontejner (9) na místo.

Čištění HEPA (19) a mřížového filtru (16)
Sledíte za čistotou HEPA filtru (19), vloženého do kontejneru (9), protože od něho záleží efektivnost práce vysavače. Vykonejte čistění HEPA filtru (19) po několika úklidech nebo podle kontaminace. Mřížový filtr (16) čistíte rázem s HEPA filtrem (19).
- Vypnete vysavač a odpojíte její od sítě, vytáhnete kontejner (9), odemkněte víko (17), stisknutím závory držáku vika (18) odstraníte pyl a smetí z kontejneru.
- Držič za mřížový filtr (16), obraťte její směrem ručičky “unlock” a demontujte.
- Vyndejte HEPA filtr (19), popotáhnuv za výběžek na horní časti filtru.
- Vykliďte HEPA filtr (19) i mřížový filtr (16) od pylu a smetí.
- Promyjte HEPA filtr (19) i mřížový filtr (16) pod proudem lehce teplé vody. Ne užívejte do mytí filtrů myčku.
- Usušíte filtry. Nelze užívat do sušení HEPA filtru (19) a mřížového filtru (16) fénu.
- Promyjte kontejner (9) i usušíte její.

Smontujte kontejner lapač prachu:
- Sloučíte výběžky na HEPA filtru (19) s ústupy na korpusu kontejneru (9) a vložte HEPA filtr.
- Ustavte kontejner (9) otevřeným víkem (17) od sebe a vložte mřížový filtr (16) značkou “unlock” “lock” dovrchu, a obraťte filtr po ručičce“lock” na doraz.
- Zavřete víko (17).
- Vložte smontovaný kontejner (9) na místo.

Čištění výstupního filtru
- Klepnete do závory roštu výstupného filtru (15) a sundejte jej.
- Vytáhnete výstupní filtr (14) i promyjte její pod proudem lehce teplé vody a usušíte.
- Vložte filtr (14) na místo a uzavřete rošt (15).

Těleso odsávače prachu
- Prošlapejte těleso odsávače prachu vlhkou látkou.
- Ne dopouštějte dopadu kapaliny dovnitř pouzdra odsávače prachu.
- Nelze využívat do leštění povrchu odsávače prachu rozpouštědla nebo brousicí čisticí prostředky.

Skladování
- Chraňte vysavač v suchém chladném místě, nepřístupném pro děti v svislé nebo vodorovné poloze, užívajíc místa «parkingu» kartáče na korpusu nebo dnu vysavače.

Technické dané:
Napájení: 220-240 V, ~ 50 Hz
Spotřeba: 1800 W
Sací výkon: 450 W
Kapacita lapače prachu: 2,5 l

Výrobce uchovává za sebou právo měnit design i technické charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení.

Životnost přístroje – minimum 3 roku

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ПИЛОСОС

ОПИС
1. Щітка для підлоги / килимових покриттів
2. Телескопічна трубка
3. Ручка гнучкого шланга
4. Регулятор сили всмоктування
5. Гнучкий шланг
6. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
7. Вхідний отвір
8. Фіксатор контейнера
9. Контейнер для збору пилу та сміття
10. Кнопка включення / вимикання
11. Ручка для перенесення
12. Регулятор потужності
13. Кнопка змотування мережевого шнура
14. Вихідний фільтр
15. Решітка вихідного фільтра
16. Попередній сітчастий фільтр
17. Кришка контейнера для видалення сміття
18. Засувка кришки контейнера
19. HEPA-фільтр
20. Щілинна насадка
21. Мала щітка

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ
Уважно прочитайте всі інструкції перед вико ристанням побутового пилососа.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:
- Використовуйте даний пристрій тільки відповідно до інструкції з експлуатації.
- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, переконайтеся, що напруга, вказана на пристрої, відповідає напрузі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтеся пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збору води або будь-якої іншої рідини.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти, або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки їм не дано відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному користуванні особою, яка відповідає за їх безпеку.
- Не використовуйте шнур як ручки для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за шнур. При відключенні пристрою від мережі слід завжди триматися за мережеву вилку.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка билася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вхідні та вихідні отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється включати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблоковано.
- Слідкуйте за тим, щоб на HEPA фільтрі не накопичувались пил, пух, волосся і інше сміття, що перешкоджає нормальному всмоктуванню повітря. Регулярно очищайте HEPA фільтр.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з отвором для всмоктування пилу.
- Завжди спочатку відключайте пилосос кнопкою включення / вимикання і тільки потім виймайте вилку мережевого шнура з розетки.
- Будьте особливо уважні при прибирання сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, що горять чи димлять цигарки, сірники, тліючий попіл, а також тонко дисперсну пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи. Це може призвести до серйозних пошкоджень електромотора, і врахуйте, що такі випадки не підпадають під дію гарантійних зобов’язань.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо не були встановлені: - контейнер пило збірник, а в контейнері встановлений сітчастий фільтр, HEPA фільтр- вихідний фільтр.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на наявність пошкоджень. При виявленні дефектів мережевого шнура, мережної вилки або у випадку ненормальної роботи пилососа, звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Пристрій призначений тільки для домашнього використання, забороняється комерційне використання пилососа.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
- Якщо під час прибирання різко знизилася усмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, і витягніть вилку мережевого шнура з розетки - усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.
- Не прибирайте пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Вставляйте мережеву вилку в розетку тільки сухими руками.
- Під час вилучення мережевої вилки з розетки завжди тримаєтеся за вилку, не тягніть за шнур.

ЗБИРАННЯ ПИЛОСОСА
- Вийміть пилосос з упаковки.
- Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пилососа.
- Завжди відключайте пилосос і виймайте вилку мережевого шнура з розетки під час заміни щіток, а також під час чищення.
- Переконайтеся, що в контейнері пило збірнику (9) встановлений сітчастий фільтр (16) і HEPA фільтр (19), після чого встановіть контейнер (9) в корпус пилососа.
- Вставте наконечник гнучкого шланга (5) у вхідний отвір (7). Для зняття наконечника гнучкого шлангу натисніть на фіксатори (6) і зніміть його.
- Приєднайте до ручці гнучкого шлангу (3) телескопічну трубку (2). Для зручності під час роботи висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора.
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги/килимів (1), щілинну насадку (20) або малу щітку (21), і встановіть її на телескопічну трубку (2) насадки (20) і (21) можна встановлювати на рукоятку гнучкого шлангу (3).

Щітка для підлоги / килимів (1)
- Залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання, встановіть клавішу на щітці в необхідне положення (підлога / килимове покриття).

Щілинна насадка (20)
- Ця насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Мала щітка (21)
- Щітка призначена для збирання пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Перед початком роботи витягніть мережевий шнур живлення на необхідну довжину і вставте вилку мережевого шнура в розетку. Жовта позначка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягати мережевий шнур далі червоної позначки.
- Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером (9), встановленим HEPA (19) і сітчастим фільтром (16).
- Для ввімкнення пилососу натисніть кнопку Вкл. / Викл. (10).
- Для змотування мережевого шнура натисніть на кнопку (13), притримуйте рукою мережевий шнур, що змотується, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування переміщенням ручки регулятора (12) або механічним регулятором (4), розташованим на ручці гнучкого шланга.

ДОГЛЯД ЗА ПИЛОСОСОМ
Після кожного використання пилососа видаляйте пил і сміття з контейнера (9).
- Вимкніть пилосос, натиснувши на кнопку Вкл. / Викл. (10) і вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Натисніть на фіксатори наконечника гнучкого флангу (6) і вийміть його з повітрозабірного отвору (7).
- Витягніть контейнер (9) потягнувши за фіксатор (8), і витягніть його з корпусу пилососа.
- Відкрийте кришку контейнера (17), натиснувши на клямку (18).
- Видаліть пил і сміття з контейнера (9).
- Закрийте кришку (17).
- Встановіть контейнер (9) на місце.

Чистка HEPA фільтра (19) та сітчастого фільтра (16)
Слідкуйте за чистотою HEPA фільтра (19), встановленого в контейнері (9), оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа. Проводьте чистку HEPA фільтра (19) після кількох прибирань або в міру забруднення. Сітчастий фільтр (16) очищайте одночасно з HEPA фільтром (19).
- Вимкніть пилосос і від’єднайте його від мережі, вийміть контейнер (9), відкрийте кришку (17), натиснувши на клямку фіксатора кришки (18) і видаліть з контейнера пил і сміття.
- Тримаючись за сітчастий фільтр (16), поверніть його в напрямку стрілки “unlock” і зніміть.
- Зніміть HEPA фільтр (19), потягнувши за виступ у верхній частині фільтру.
- Очистіть HEPA фільтр (19) та сітчастий фільтр (16) від пилу та сміття.
- Промийте HEPA фільтр (19) та сітчастий фільтр (16) під струменем теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтри. Забороняється використовувати для сушіння HEPA фільтра (19) та сітчастого фільтра (16) фен.
- Промийте контейнер (9) і висушіть його.

Зберіть контейнер пило збірник:
- Вирівняйте виступи на HEPA фільтрі (19) з пазами на корпусі контейнера (9) і встановіть HEPA фільтр.
- Розташуйте контейнер (9) відкритою кришкою (17) від себе і встановіть сітчастий фільтр (16) написом “unlock” “lock” вгору, поверніть фільтр по стрілці “lock” до упору.
- Закрийте кришку (17).
- Встановіть зібраний контейнер (9) на місце.

Чищення вихідного фільтру
- Натисніть на засувку решітки вихідного фільтра (15) і зніміть її.
- Витягніть вихідний фільтр (14) і промийте його під струменем теплої води і просушіть.
- Встановіть фільтр (14) на місце і закрийте решітку (15).

Корпус пилососа
- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники та абразивні засоби для чищення.

Зберігання
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці недоступному для дітей у вертикальному або горизонтальному положенні, використовуючи місця «паркування» щітки на корпусі або днище пилососа.

Технічні дані:
Напруга живлення: 220-240 В, ~ 50 Гц
Споживана потужність: 1800 Вт
Потужність всмоктування: 450 Вт
Ємність пило збірника: 2,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою не менш 3 років
Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред’явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред’явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред’являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ПЫЛАСОС

АПІСАННЕ
1. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
2. Тэлескапічная трубка
3. Ручка гнуткага шланга
4. Рэгулятар сілы ўсмоктвання
5. Гнуткі шланг
6. Фіксатары наканечніка гнуткага шланга
7. Паветразаборная адтуліна
8. Фіксатар кантэйнера
9. Кантэйнер для збору пылу і смецця
10. Кнопка ўключэння/выключэння
11. Ручка для пераноскі
12. Рэгулятар магутнасці
13. Кнопка змотвання сеткавага шнура
14. Выходны фільтр
15. Рашотка выходнага фільтра
16. Папярэдні сеткаваты фільтр
17. Вечка кантэйнера для выдалення смецця
18. Зашчапка вечка кантэйнера
19. HEPA-фільтр
20. Шчылінная насадка
21. Малая шчотка

ІНСТРУКЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ
Ўважліва прачытайце ўсе інструкцыі перад выкарыстаннем побытавага пыласоса.

ПАПЯРЭДЖАННЕ
Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паразы электрычным токам ці атрымання траўмаў:
- Выкарыстоўвайце дадзеную прыладу толькі ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся, што напруга, паказаная на прыладзе, адпавядае напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецеся пыласосам ці перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору вады ці любой іншай вадкасці.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць пыласос у якасці цацкі. Будзьце асабліва ўважлівымі ў тым выпадку, калі побач з працавальнай прыладай знаходзяцца дзеці, або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тыя небяспекі, якія могуць узнікаць пры няправільным карыстанні ёй асобамі, якія адказваюць за іх бяспеку.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Забараняецца адключаць прыладу ад сеткі вышморгваннем сеткавай вілкі з разеткі за сеткавы шнур. Пры адключэнні прылады ад сеткі варта заўсёды трымацца за сеткавую вілку.
- Не бярыцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць уваходныя і выходныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб на HEPA фільтры не запасіліся пыл, пух, валасы і іншае смецце, якое перашкаджае звычайнаму ўсмоктванню паветра. Рэгулярна чысціце HEPA фільтр.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна віслыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з ўсмоктвальнай адтулінай пыласоса.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай уключэння/выключэння і толькі потым вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лесвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цьмее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу. Гэта можа прывесці да сур’ёзных пашкоджанняў электраматора, і прыміце да ўвагі, што такія выпадкі не падпадаюць пад дзеянне гарантыйных абавязанняў.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі не былі ўсталяваны:
- кантэйнер пылазборнік, а ў кантэйнеры ўсталяваны сеткаваты фільтр, HEPA фільтр.
- выходны фільтр.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на адсутнасць пашкоджанняў. Пры выяўленні дэфектаў сеткавага шнура, сеткавай вілкі ці ў выпадку ненармальнай працы пыласоса, звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Прылада прызначана толькі для хатняга выкарыстання, забараняецца камерцыйнае выкарыстанне пыласоса.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктвальная магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку ці гнуткі шланг на прадмет запарушвання. Выключыце пыласос, і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі - ухіліце засор, і толькі потым працягвайце ўборку.
- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад моцна нагрэтых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Устаўляйце сеткавую вілку сеткавага шнура ў разетку толькі сухімі рукамі.
- Пры выманні сеткавай вілкі з разеткі заўсёды трымайцеся за вілку, не цягніце за сеткавы шнур.

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА
- Выміце пыласос з пакавання.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе пыласоса.
- Заўсёды адключайце пыласос і вымайце вілку сеткавага шнура з разеткі падчас замены шчотак, а таксама падчас чысткі.
- Пераканайцеся, што ў кантэйнеры пылазборніку (9) усталяваны сеткаваты фільтр (16) і HEPA фільтр (19), пасля чаго ўсталюйце кантэйнер (9) у корпус пыласоса.
- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (5) у паветразаборную адтуліну (7). Для здымання наканечніка гнуткага шланга націсніце на фіксатары (6) і зніміце яго.
- Далучыце да ручкі гнуткага шланга (3) тэлескапічную трубку (2). Для выгоды падчас працы высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубкі на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на кнопку фіксатара.
- Абярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі/дыванаў (1), шчылінную насадку (20) ці насадку для чысткі мэблевай абіўкі (21), і ўсталюйце яе на тэлескапічную трубку (2) насадкі (20) і (21) можна ўсталёўваць на дзяржальню гнуткага шланга (3).

Шчотка для падлогі/дываноў (1)
- У залежнасці ад тыпу паверхні, на якой робіцца ўборка, усталюйце клавішу на шчотцы ў неабходнае становішча (падлога/дывановае пакрыццё).

Шчылінная насадка (20)
Гэта насадка прызначана для чысткі радыятараў, шчылін, кутоў і паміж падушкамі канап.

Малая шчотка (21)
- Шчотка прызначана для збору пылу з паверхні мэблі, наяўнасць ворсу перажкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі.

ІНСТРУКЦЫІ ПА ВЫКАРЫСТАННІ
Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнуры папярэджвае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам (9), усталяваным HEPA (19) і сеткаватым фільтрам (16).
- Для ўключэння пыласоса націсніце кнопку Вкл./Выкл. (10).
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце на кнопку (13), прытрымвайце рукой сеткавы шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлёствання і пашкоджання.
- Падчас працы вы можаце рэгуляваць магутнасць усмоктвання перасоўваннем ручкі рэгулятара (12) ці механічным рэгулятарам (4), размешчаным на ручцы гнуткага шланга.

ДОГЛЯД ЗА ПЫЛАСОСАМ
Пасля кожнага выкарыстання пыласоса выдаляйце пыл і смецце з кантэйнера (9).
- Выключыце пыласос, націснуўшы на кнопку Вкл./Выкл. (10) і выміце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Націсніце на фіксатары наканечніка гнуткага шланга (6) і выміце яго з паветразаборнай адтуліны (7).
- Выміце кантэйнер (9), пацягнуўшы за фіксатар (8), і выміце яго з корпуса пыласоса.
- Адкрыйце вечка кантэйнера (17), націснуўшы на зашчапку (18).
- Выдаліце пыл і смецце з кантэйнера (9).
- Зачыніце вечка (17).
- Усталюйце кантэйнер (9) на месца.

Чыстка HEPA фільтра (19) і сеткаватага фільтра (16)
Сачыце за чысцінёй HEPA фільтра (19), усталяванага ў кантэйнеры (9), паколькі ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пыласоса. Праводзіце чыстку HEPA фільтра (19) пасля некалькіх уборак ці па меры забруджвання. Сеткаваты фільтр (16) чысціце адначасова з HEPA фільтрам (19).
- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сеткі, выміце кантэйнер (9), адкрыйце вечка (17), націснуўшы на зашчапку фіксатара вечка (18) і выдаліце з кантэйнера пыл і смецце.
- Трымаючыся за сеткаваты фільтр (16), павярніце яго ў кірунку стрэлкі “unlock” і зніміце.
- Зніміце HEPA фільтр (19), пацягнуўшы за выступ у верхняй частцы фільтра.
- Ачысціце HEPA фільтр (19) і сеткаваты фільтр (16) ад пылу і смецця.
- Прамыйце HEPA фільтр (19) і сеткаваты фільтр (16) пад бруёй цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтраў посудамыйную машыну.
- Прасушыце фільтры. Забараняецца выкарыстоўваць для сушкі HEPA фільтра (19) і сеткаватага фільтра (16) фен.
- Прамыйце кантэйнер (9) і высушыце яго.

Збярыце кантэйнер пылазборнік:
- Сумясціце выступы на HEPA фільтры (19) з пазамі на корпусе кантэйнера (9) і ўсталюйце HEPA фільтр.
- Размясціце кантэйнер (9) адкрытым вечкам (17) ад сябе і ўсталюйце сеткаваты фільтр (16) надпісам “unlock” “lock” угару, павярніце фільтр па стрэлцы “lock” да ўпора.
- Зачыніце вечка (17).
- Усталюйце сабраны кантэйнер (9) на месца.

Чыстка выходнага фільтра
- Націсніце на зашчапку рашоткі выходнага фільтра (15) і зніміце яе.
- Выміце выходны фільтр (14) і прамыйце яго пад бруёй цёплай вады і прасушыце.
- Усталюйце фільтр (14) на месца і зачыніце рашотку (15).

Корпус пыласоса
- Праціраце корпус пыласоса вільготнай тканінай.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя сродкі для чысткі.

Захоўванне
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей, у вертыкальным ці гарызантальным становішчы, выкарыстоўваючы месцы “паркоўкі” шчоткі на корпусе ці дне пыласоса.

Тэхнічныя дадзеныя:
Напруга сілкавання: 220-240 В, ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 1800 Вт
Магутнасць усмоктвання: 450 Вт
Ёмістасць пылазборніка: 2,5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады не менш за 3 гады
Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад’яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)

ЎЗБЕК

CHANG YUTGICH

ASOSIY QISMLARI
1. Polni/gilam va poyondozlarni tozalaydigan cho’tka
2. Cho’ziladigan quvur
3. Egiluvchan shlang dastagi
4. Tortish kuchini o’zgartirish murvati
5. Egiluvchan shlang
6. Egiluvchan shlang uchi mahkamlagichi
7. Havo kirish joyi
8. Konteyner mahkamlagichi
9. Chang va axlat yig’iladigan konteyner
10. Ishlatish/o’chirish tugmasi
11. Ko’tarish dastagi
12. Quvvatni o’zgartirish murvati
13. Elektr shnurini yig’ish tugmasi
14. Chiqish filtri
15. Chiqish filtri panjarasi
16. Birlamchi to’r filtr
17. Axlatni olib tashlash uchun konteyner qopqog’i
18. Konteyner qopqog’i tutgichi
19. HEPA filtr
20. Tirqishli uchlik
21. Kichik cho’tka

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Maishiy chang yutgichni ishlatishdan oldin qoidalarining hammasini diqqat bilan o’qib chiqing.

OGOHLANTIRISH
Yong’in chiqishi, elektr toki urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling:
- Jihozni faqat foydalanish qoidalarida aytilgan maqsadda ishlating.
- Jihozni elektr tarmog’iga ulashdan oldin jihoz ustida ko’rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog’idagi quvvatga to’g’ri kelishini tekshirib ko’ring.
- Yong’in chiqmasligi uchun jihozni elektr rozetkasiga ulaganda o’tkazgich ishlatmang.
- Elektr rozetkasiga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Chang yutgichni ishlatmaganda yoki tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo’ying.
- Elektr toki urish xavfini kamaytirish uchun chang yutgichni xonadan tashqarida ishlatmang, chang yutgichni suv yoki boshqa suyuqliklarni yig’ish uchun ishlatish ta’qiqlanadi.
- Bolalar chang yutgichni o’yinchoq qilib o’ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo’lganda ayniqsa ehtiyot bo’ling.
- Jihoz bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar ishlatishi uchun mo’ljallanmagan, ularning xafsizligi uchun javob beradigan insonlar jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini, noto’g’ri ishlatganda qanday xavf bo’lishini sodda va tushunarli qilib o’rgatgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Chang yutgichni elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o’tganda eshikni yopib qo’ymang, elektr shnurini o’tkir joylarga, mebel qirrasiga tekkizmang. Xonani tozalayotganda chang yutgichni elektr shnuri ustidan o’tkazish ta’qiqlanadi – shnurni shikastlantirishingiz mumkin.
- Jihozni shnuridan tortib rozetkadan chiqarish ta’qiqlanadi. Jihozni elektrdan uzganda faqat vilkasidan ushlab tortish kerak.
- Elektr vilkasi yoki chang yutgich korpusini xo’l qo’l bilan ushlamang.
- Elektr shnurini yig’ganda shnuridan ushlab turing, shnur vilkasi yerga urilmasligi kerak.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo’yish ta’qiqlanadi. Havo kirish joyi berkilib qolgan chang yutgichni ishlatish ta’qiqlanadi.
- HEPA filtrda chang, par, soch va boshqa axlat yig’ilib havo kirishiga xalaqit bermayotganiga qarab turing. HEPA filtirni doim tozalab turing.
- Chang yutgichning havo kiradigan joyiga soch, kiyim, barmoq yoki boshqa a’zolar yaqinlashmasligiga qarab turing.
- Oldin albatta ishlatish/o’chirish tugmasini bosib o’chirib, undan so’ng vilkasini rozetkadan chiqarib qo’ying.
- Zinaxonani tozalayotganingizda ayniqsa ehtiyot bo’ling.
- Chang yutgichni benzin, eritgich kabi tez yonadigan suyuqliklarni yig’ish uchun ishlatish, uni shunday suyuqliklar bor joyda saqlash ta’qiqlanadi.
- Chang yutgich bilan suv, boshqa suyuqliklarni, yonib turgan yoki tutab turgan sigaretlarni, gugurtni, issiq kulni, mayda changni, misol uchun, suvoqdan tushgan changni, beton, un yoki kul kabilarni yig’ish ta’qiqlanadi. Bunday qilish elektr motorni jiddiy buzishi mumkin va agar shunday bo’lgan bo’lsa chang yutgich kafolatli ta’mirlab berilmaydi.
- Quyidagilar qo’yilmagan bo’lsa chang yutgichni ishlatish ta’qiqlanadi:- chang yig’iladigan konteyneri, konteynerga to’rli filtr, HEPA filtr o’rnatilgan bo’lishi kerak.- chiqish filtri.
- Elektr vilkasi bilan shnurini doim tekshirib, shikastlangan joylari yo’qligiga qarab turing. Elektr shnuri, vilkasi shikastlangan bo’lsa yoki chang yutgich yaxshi ishlamasa vakolatli ustaxona olib boring.
- Jihoz faqat uy sharoitida ishlatishga mo’ljallangan, chang yutgichni tijorat maqsadida ishlatish ta’qiqlanadi.

QO’LLANMANI OLISH OSON BO’LADIGAN JOYGA QO’YIB SAQLANG.
XAVFSIZLIK CHORALARI
- Tozalayotgan vaqtda chang yutgich tortish quvvati birdan kamayib ketsa darhol chang yutgichni o’chiring, uzayadigan quvuri bilan egiluvchan shlanggi to’lib qolmaganini tekshirib ko’ring. Chang yutgichni o’chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, to’lib qolgan narsani olib tashlang, shundan so’ng yana chang yutgich bilan tozalashingiz mumkin bo’ladi.
- Chang yutgichni qattiq qizigan yuzalar yaqinida, kuldon yonida, tez yonadigan suyuqliklar bor joyda ishlatmang.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulaganda qo’lingiz quruq bo’lishi kerak.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda faqat vilkasidan ushlab torting, elektr shnuridan tortmang.

CHANG YUTGICHNI YIG’ISH
- Chang yutgichni qutisidan chiqarib oling.
- Ishlatishdan oldin chang yutgich ishlaydigan quvvat elektr tarmog’idagi quvvatga to’g’ri kelishini tekshirib ko’ring.
- Cho’tkalarini almashtirganda, tozalaganda doim chang yutgichni o’chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Chang yig’iladigan konteynerga (9) HEPA filtr (19) bilan to’rli filtr (16) qo’yilganini tekshirib ko’ring, so’ng konteynerni (9) chang yutgich korpusiga biriktiring.
- Egiluvchan shlang uchini (5) havo kirish joyiga (7) ulang. Egiluvchan shlang uchini chiqarib olish uchun mahkamlagichni (6) bosib shlang uchini chiqarib oling.
- Egiluvchan shlang dastagiga (3) uzayadigan quvurni (2) biriktiring. Ishlatish qulay bo’lishi uchun mahkamlagich tugmasini bosib uzayadigan quvurni keragicha chiqaring.
- Kerakli o’rnatmalardan birini tanlang: gilam/pol cho’tkasi (1), oraliq joylarni tozalash cho’tkasi (20) yoki kichik cho’tkani (21) oling va uzayadigan quvurga (2) biriktiring, (20) va (21) biriktirmalarni egiluvchan shlang dastagiga (3) ham biriktirsa bo’ladi.

Pol/gilam va poyondozlarni tozalash cho’tka (1)
- Tozalanayotgan yuzaga qarab cho’tkaning bosgichini kerakli tomonga o’tkazib qo’ying (pol/gilam va poyondoz).

Tirqishli uchlik (20)
- Bu uchlik isitish radiatorlari, tirqishlar, burchaklar va divan yostiqlari orasidagi joylarni tozalash uchun mo’ljallangan.

Kichik cho’tka (21)
- Mebel yuzasidagi changni tozalashga mo’ljallangan. Tozalash tuklari yumshoq bo’lgani uchun jilolangan mebel yuzasiga zarar etkazmaydi.

ISHLATISH QOIDALARI
Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib chiqarib oling, so’ng elektr vilkasini rozetkaga ulang. Elektr kabelidagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Elektr kabelini qizil belgidan oshirib chiqarish ta’qiqlanadi.
- Chang yutgichni faqat konteyneri (9) HEPA filtri (19) va to’rli filtri (16) qo’yilgandan keyingina ishlating.
- Chang yutgichni ishlatish uchun ishlatish/o’chirish tugmasini (10) bosing.
- Elektr kabelini yig’ish uchun kabelni yig’ish tugmasini (13) bosing, yig’ilayotgan vaqtda urilib, shikastlanmasligi uchun kabelni qo’lingiz bilan ushlab turing.
- Ishlayotgan vaqtida o’zgartirgich murvatini (12) surib yoki egiluvchan shlang dastagidagi mexanik murvat (4) bilan havo tortish kuchini o’zgartirishingiz mumkin.

CHANG YUTGICHNI EHTIYOT QILISH
Har safar ishlatib bo’lgandan keyin chang yutgich konteyneridagi (9) chang bilan axlatni to’kib tashlang.
- Ishlatish/o’chirish tugmasini (10) bosib chang yutgichni o’chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Egiluvchan shlang uchi tutgichini (6) bosib uni havo kirish joyidan (7) chiqarib oling.
- Mahkamlagichini (8) tortib konteynerni (17) chang yutgich korpusidan chiqarib oling.
- Tutgichini (18) bosib konteyner qopqog’ini (17) oching.
- Konteynerdagi (9) chang bilan axlatni to’king.
- Qopqoqni (17) yoping.
- Konteynerni (9) joyiga qo’ying.

HEPA filtr (19) bilan to’rli filtrni tozalash (16)
Konteynerga qo’yilgan (9) HEPA filtr (19) toza bo’lishiga qarab turing, chunki chang yutgichning yaxshi ishlashi shunga bog’liq bo’ladi. Xonani bir necha marta tozalaganingizdan keyin yoki kirlanishiga qarab HEPA filtrni (19) tozalab turing. HEPA filtrni (19 tozalaganda to’rli filtrni (16) ham tozalang.
- Chang yutgichni o’chiring, shundan so’ng uni elektrdan ajratib qo’ying, konteynerni (19) chiqarib oling, qopqoq tutgichini (18) bosib qopqog’ini (17) oching, konteynerdagi chang bilan axlatni to’kib tashlang.
- To’rli filtrni (16) “unlock” ko’rsatgichi tomonga burib chiqarib oling.
- HEPA filtrni (19) tepasidagi chiqib turgan joyidan tortib chiqarib oling.
- HEPA filtr (19) bilan to’rli filtrdagi (16) chang bilan axlatni tozalang.
- HEPA filtr (19) bilan to’rli filtrni (16) oqib turgan iliq suvda yuving. Filtrlarni yuvish uchun idish yuvadigan mashinani ishlatmang.
- Filtrlarni quritib oling. HEPA filtrni (19) va to’rli filtrni (16) quritish uchun fen ishlatish ta’qiqlanadi.
- Konteynerni (9) yuving va quritib oling.

Chang yig’iladigan konteynerni yig’ing:
- HEPA filtrdagi (19) chiqqan joyni konteyner (9) korpusidagi ochiq joyga kiritib HEPA filtrni mahkamlang.
- Qoqqog’i (17) ochiq turgan konteynerni (9) o’zingiz tomonga qo’yib to’rli filtrni “unlock” “lock” yozuvlarini yuqoriga qilib qo’ying, filtrni “lock” ko’rsatgichi bo’ylab oxirigacha burang.
- Qopqoqni (17) yoping.
- Konteynerni (9) joyiga qo’ying.

Chiqish filtrini tozalash
- Chiqish filtripanjarasi (15) yopgichini bosib panjarani oling.
- Chiqish filtrini (14) chiqarib oling, oqib turgan iliq suvda yuving.
- Filtrni (14) joyiga qo’yib panjarasini (15) yoping.

Chang yutgich korpusi
- Chang yutgich korpusini nam mato bilan arting.
- Chang yutgich ichiga suyuqlik tushirmang.
- Yuzasini tozalash uchun eritgichlar, qirib tozalaydigan vositalarni ishlatish ta’qiqlanadi.

Saqlash
- Chang yutgichni quruq, salqin, bolalarning qo’li yetmaydigan joyda, tik yoki yotiq qo’yib, cho’tkasini korpusi yoki ostidagi biriktirish joyiga biriktirib saqlang.

Texnik xususiyatlari:
Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V, ~ 50 Hz
Ishlatadigan quvvati: 1800 W
Tortish quvvati: 450 W
Chang to’plagich sig’imi: 2,5 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan ogohlantirmasdan jihoz xususiyatlarini o’zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning xizmat muddati kamida 3 yil
Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЭЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

Спасибо, что выбрали пылесос Maxwell

ПЫЛЕСОС
MW-3223

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.